

➤ AUSSCHREIBUNG

XII. ADAC – Rallye „Buten un' Binnen“

DMSB Rallye Pokal 2002
Deutscher Motor Sport Bund e.V.



Gesamtsieger 2002:
Martin Schütte / Kerstin David

AMC Asendorf
ADAC

AG-Verden gegr. 1906
Automobilclub Verden e.V. im ADAC
ADAC
Weser-Ems

38. ADAC – Visselfahrt



Gesamtsieger 2002
Ralf Feigenspan / Jürgen Feigenspan

28. Juni 2003

Grundlage dieser Rallye-Ausschreibung ist die aktuell gültige Fassung des DMSB-Rallye-Reglements (DMSB-RR) 2003 für Automobil-Rallyes. Eine Kopie ist erhältlich bei: DMSB e.V., Hahnstraße 70, 60528 Frankfurt/M. (Telefon: 069 - 6330070, Telefax: 069 - 63300730)

Die Hinweise „RR“ beziehen sich auf das **DMSB-Rallye-Reglement 2003 für Automobil-Rallyes**.

Titel der Veranstaltung:**XII. ADAC - Rallye „Buten un' Binnen“**

38. ADAC - Visselfahrt 2003

(Doppelveranstaltung)

Status der Veranstaltung:**National B (Rallye 200)**

Datum der Veranstaltung:**28. Juni 2003**

Genehmigt vom ADAC Weser-Ems e.V., Bennigsenstraße 2-6, 28207 Bremen am 07.04.2004 unter Nr. WE 041/03 (XII. ADAC-Rallye „Buten un' Binnen“) und Nr. WE 042/03 (38. ADAC-Visselfahrt 2003).

Wertung der Erfolge:

Die Erfolge bei den Veranstaltungen zählen für:

XII. ADAC - Rallye „Buten un' Binnen“

- **DMSB Rallye Pokal 2003**
- Niedersächsische Automobil-Rallye-Meisterschaft 2003 (NFM)
- Rallye – Cup – Nord
- ADAC – Welfenpokal
- Rallye – Meisterschaft Bergischer Motorsport
- ADAC Youngtimer Rallye Trophy
- Heide – Oste – Pokal (Youngtimer)
- Rallyemeisterschaft des ADAC Niedersachsen/Sachsen-Anhalt
- Automobil – Rallyemeisterschaft des ADAC Weser-Ems
- ADAC Westfalen – Meisterschaft
- Schleswig-Holsteinische ADAC-Automobil-Rallye-Meisterschaft (Cupwertung)
- ADAC-Motorsport-Championat
- ADAC-Hansa-Rallye-Pokal 2003
- ADAC, AvD und DMV Sportabzeichen

38. ADAC - Visselfahrt 2003

- Niedersächsische Automobil-Rallye-Meisterschaft 2003 (NFM)
- Rallye – Cup – Nord
- ADAC – Welfenpokal
- Rallye – Meisterschaft Bergischer Motorsport
- ADAC Youngtimer Rallye Trophy
- Heide – Oste – Pokal (Youngtimer)
- Rallyemeisterschaft des ADAC Niedersachsen/Sachsen-Anhalt
- Automobil – Rallyemeisterschaft des ADAC Weser-Ems
- ADAC Westfalen – Meisterschaft
- Schleswig-Holsteinische ADAC-Automobil-Rallye-Meisterschaft (Cupwertung)
- ADAC-Motorsport-Championat
- ADAC-Hansa-Rallye-Pokal 2003
- ADAC, AvD und DMV Sportabzeichen

Veranstalter:

Rallye – Gemeinschaft „Buten un' Binnen“

AMC Asendorf e.V. im ADAC
Essener Straße 5
27330 Asendorf

AC Verden e.V. im ADAC
Kohlhöfe 27
27308 Kirchlinteln

MSG Visselhövede e.V. im ADAC
Am Habichtskamp 30
29699 Bomlitz

Rallyesekretariat:

Angelika Kaufmann
Am Habichtskamp 30
29699 Bomlitz

Telefon: 05161 - 48286 (ab 18:00 Uhr)
Telefax: 05161 – 945071
Email: ankaufmann@t-online.de

ZEITPLAN:

Datum	Uhrzeit Rallye „Buten un' Binnen“	Uhrzeit Rallye „Vissel- fahrt“	
07.04.2003			Verfügbarkeit der Ausschreibung und Öffnung der Nennungs- liste
21.06.2003	24:00	24:00	Nennungsschluss (zu ermäßigtem Nenngeld)
28.06.2003	08:00	08:00	Nennungsschluss (zu normalem Nenngeld)
27.06.2003	19:00-21:00	19:00-21:00	Freiwillige Dokumentenabnahme , Hotel-Restaurant „Schweizerlust“, 31618 Liebenau
28.06.2003	07:00-09:30	07:00-09:30	Dokumentenabnahme, Hotel-Restaurant „Schweizerlust“, 31618 Liebenau
28.06.2003	07:15-10:00	07:15-10:00	Abfahren der Wertungsprüfungen möglich
27.06.2003	19:00-21:00	19:00-21:00	Freiwillige Technische Abnahme , Hotel-Restaurant „Schweizerlust“, 31618 Liebenau
28.06.2003	07:15-10:15	07:15-10:15	Technische Abnahme, IVG-Gelände, 31618 Liebenau
28.06.2003	10:30	16:30	Aushang der Liste der zum Start zugelassenen Teams und Startzeiten
28.06.2003	10:00	16:00	Öffnung des Startparks, IVG-Gelände, Liebenau
28.06.2003	11:01	17:01	Start 1. Fahrzeug, IVG-Gelände, Liebenau
28.06.2003	ca. 13:45		Eintreffen 1. Fahrzeug im Ziel, IVG-Gelände, Liebenau
28.06.2003		ca. 19:45	Eintreffen 1. Fahrzeug im Ziel, Hotel-Restaurant „Schweizer- lust“, Liebenau
28.06.2003	ab 21:30	ab 21:30	Aushang der vorläufigen Endwertung
28.06.2003	ca. 22:30	ca. 22:30	Siegerehrung, Hotel-Restaurant „Schweizerlust“, Liebenau

Offizielle Aushangtafel: - Hotel-Restaurant „Schweizerlust“, 31618 Liebenau
- IVG-Gelände, 31618 Liebenau

ORGANISATIONSKOMITEE:

Mitglieder:	Olaf Jordan, Gerd Kaufmann, Richard Lehr
Offizielle:	
Sportkommissare:	Dietmar Berger, Badbergen (Vorsitzender) Norbert Burczynski, Bremerhaven
Rallyeleiter:	Gerd Kaufmann, Bomlitz
Stellv. Rallyeleiter:	Richard Lehr, Kirchlinteln
Leiter der Streckensicherung:	Olaf Jordan, Asendorf
Umwelt-Beauftragter:	Wilfried Bunke, Verden
Technische Kommissare:	Rolf Brandt, Osterholz-Scharmbeck Werner Matterede, Bevern Manfred Malberg, Ratingen (ADAC Youngtimer Rallye Trophy) Malte Beck, Stade (Anwärter)
Teilnehmerverbindungsleute:	Olaf Grünhagen, Visselhövede
Obmann der Zeitnahme:	Peter Voß, Delmenhorst
Leitender Rallye-Arzt:	N.N.
Presse-Betreuung:	Angelika Kaufmann, Bomlitz

1. BESCHREIBUNG DER VERANSTALTUNG:

- 1.1 Gesamt-Streckenlänge je Veranstaltung: ca. 56 km, einschließlich 6 Wertungsprüfungen über ca. 34 km.
- 1.2 Anzahl der Etappen je Veranstaltung: 1, der Sektionen: 2
- 1.3 Streckenbeschaffenheit der Wertungsprüfungen: 100% Festbelag.

2. ZUGELASSENE FAHRZEUGE UND KLASSENEINTEILUNGEN (DMSB-RR ART. 2)

2.1 Produktionswagen (Gruppe N) gemäß ISG Anhang J (einschl. DN) und Fahrzeuge der Gruppe F-2005 in gemeinsamer Wertung:

- | | |
|-------------------------|--------------|
| 1. Klasse | bis 1400 ccm |
| 2. Klasse über 1400 ccm | bis 1600 ccm |
| 3. Klasse über 1600 ccm | bis 2000 ccm |
| 4. Klasse über 2000 ccm | |

2.3 Fahrzeuge der DMSB-Gruppe F gemäß nationalem technischen Reglement:

- | | |
|--------------------------|--------------|
| 19. Klasse | bis 1300 ccm |
| 20. Klasse über 1300 ccm | bis 1600 ccm |
| 21. Klasse über 1600 ccm | bis 2000 ccm |
| 22. Klasse über 2000 ccm | |

2.4 Fahrzeuge der DMSB-Gruppe G gemäß nationalem technischen Reglement:

- | | |
|--|------------|
| 15. Klasse Leistungsgewicht ab 13 | („LG 4-7“) |
| 16. Klasse Leistungsgewicht ab 11 kleiner 13 | („LG 3“) |
| 17. Klasse Leistungsgewicht ab 9 kleiner 11 | („LG 2“) |
| 18. Klasse Leistungsgewicht kleiner 9 | („LG 1“) |

2.7 Youngtimer-Fahrzeuge gemäß Youngtimer-Reglement des ADAC Nordrhein:

Youngtimer der Gruppe 1 und 3, Homologation zwischen 01.01.1966 und 31.12.1981:

- | | |
|--------------------------|--------------|
| 21. Klasse | bis 1300 ccm |
| 22. Klasse über 1300 ccm | bis 1600 ccm |
| 23. Klasse über 1600 ccm | bis 2000 ccm |
| 24. Klasse über 2000 ccm | |

Youngtimer der Gruppe 2 und 4, Homologation zwischen 01.01.1966 und 31.12.1981:

- | | |
|--------------------------|--------------|
| 25. Klasse | bis 1300 ccm |
| 26. Klasse über 1300 ccm | bis 1600 ccm |
| 27. Klasse über 1600 ccm | bis 2000 ccm |
| 28. Klasse über 2000 ccm | |

Rallye Trophy '88 (nur eingeschriebene Teilnehmer der Youngtimer Rallye Trophy), Homologation zwischen 01.01.1982 und 31.12.1988:

Gruppe A

- | | |
|--------------------------|--------------|
| 29. Klasse | bis 1300 ccm |
| 30. Klasse über 1300 ccm | bis 1600 ccm |
| 31. Klasse über 1600 ccm | bis 2000 ccm |
| 32. Klasse über 2000 ccm | bis 2500 ccm |
| 33. Klasse über 2500 ccm | |

Gruppe N

- | | |
|--------------------------|--------------|
| 34. Klasse | bis 1300 ccm |
| 35. Klasse über 1300 ccm | bis 1600 ccm |
| 36. Klasse über 1600 ccm | bis 2000 ccm |
| 37. Klasse über 2000 ccm | bis 2500 ccm |
| 38. Klasse über 2500 ccm | |

2.9 Klassenzusammenlegungen

Klassen mit weniger als drei Startern werden mit dem Aushang der Liste der zum Start zugelassenen Teams und der Startzeiten mit der/den nächsthöhere/n Klasse/n der gleichen Gruppe zusammengelegt.

3. BEGRENZUNG DER ANZAHL DER BEWERBER (DMSB-RR ART 5.5):

Die Anzahl der Bewerber ist auf 90 begrenzt.

4. NENNGELDER (DMSB-RR ART 5.6):

€ 90,00 bei Einzelnennung für eine Veranstaltung bis Nennungsschluss zu ermäßigtem Nenn-
geld (21.06.2003)

€ 110,00 bei Einzelnennung für eine Veranstaltung bis Nennungsschluss (28.06.2003)

€ 150,00 bei Nennung für beide Veranstaltungen bis Nennungsschluss zu ermäßigtem Nenn-
geld (21.06.2003)

€ 180,00 bei Nennung für beide Veranstaltungen bis Nennungsschluss (28.06.2003)

€ 20,00 pro Mannschaft (3 - 5 Fahrzeuge bilden eine Mannschaft) für eine Veranstaltung

€ 30,00 pro Mannschaft (3 - 5 Fahrzeuge bilden eine Mannschaft) für beide
Veranstaltungen

4.5 Das Nenn- und Nenngeld ist der Nennung als Scheck beizufügen oder auf das nachfolgende Konto zu überweisen (dem Nennungsformular muss ein entsprechender Beleg beigefügt sein):

VG Rallye „Buten un' Binnen“

Konto-Nummer 156 0000 86 9, BLZ 291 517 00

11.3 Keine Bestrafung (DMSB-RR Art. 18.6.11) für zu frühe Ankunft an der Zeitkontrolle am Ziel der jeweiligen Veranstaltung.

12. ENTFÄLLT

13. ZUSAMMENFASSUNG DER STRAFEN

Es wird uneingeschränkt auf das DMSB-Rallye-Reglement 2003 (RR) und die Rallye-Ausschreibung (RA) Bezug genommen.

13.3 Zeitstrafen

19.13 RR Pro Sekunde Fahrzeit auf einer Wertungsprüfung.....1 Sekunde

14. PREISE - POKALE

Jeweils für XII ADAC – Rallye „Buten un’ Binnen“ und 38. ADAC - Visselfahrt:

Gesamtklassament	bis zum 3. Platz
Klassenwertung	bis 30% der Gestarteten
Mannschaftspreis	bis 50% der Genannten
Gesamtsiegerpreis	ADAC Youngtimer Rallye Trophy und Trophy `88

In Gedenken an unseren erfolgreichen Motorsportler, Mitstreiter und langjährigen Vorsitzenden der MSG Visselhövede, der uns im vergangenen Jahr verlassen hat:

WOLFGANG-OSWALD-POKAL für den Gesamtsieger (ermittelt aus den Gruppen N, F und G durch Addition der Fahrzeiten beider Veranstaltungen)

Sonstige Preise behält sich der Veranstalter vor.

15. SONSTIGE, VERANSTALTUNGSSPEZIFISCHE BESONDERE BESTIMMUNGEN

- Die Veranstaltung ist für den Zeitablauf der 38. ADAC-Visselfahrt 2003 unterbrochen. Die Unterbrechung beginnt mit der Ausfahrt aus dem Parc Fermé nach Zielankunft der XII. ADAC-Rallye „Buten un’ Binnen“ und endet mit Einfahrt in das Parc Fermé nach der Zielankunft der 38. ADAC-Visselfahrt 2003.
- Ein Bewerber der nicht an der 38. ADAC-Visselfahrt 2003 teilnimmt hat sein Fahrzeug für den Zeitraum der Unterbrechung im Parc Fermé zu belassen.
- Ein Bewerber, der bei der XII. ADAC-Rallye „Buten un’ Binnen“ das Ziel erreicht, aber bei der 38. ADAC-Visselfahrt 2003 nicht das Ziel erreicht, muss sein Fahrzeug in das Parc Fermé verbringen, um nicht gegen Art. 20.1.3 RR zu verstoßen.
- Bei Zielankunft der „Buten un’ Binnen“ ist das Fahrzeug den technischen Kommissaren vorzuführen. Die Reifenkarte wird einbehalten und mit der am Fahrzeug montierten Bereifung verglichen.
- Teilnehmer an beiden Veranstaltungen haben nach der Zielankunft der „Buten un’ Binnen“ im Rahmen des Zeitplans die Gelegenheit, ihre Fahrzeuge aufzutanken, ggf. zu reparieren sowie die Reifen zu wechseln.
- Vor dem Start der „Visselfahrt“ ist das Fahrzeug mit der neuen Reifenkarte den technischen Kommissaren –vor dem Einbringen des Fahrzeuges in den Startpark– erneut vorzuführen.

Medizinische Unbedenklichkeitsbescheinigung:

Gemäß Beschluss des DMSB Präsidiums müssen Tages- und Veranstaltungslizenzinhaber in 2003 keine medizinische Eignungsbestätigung vorlegen.

Beauftragter für den DMSB Automobil Rallye Pokal (Region Nord):

Uwe Barkmann, Schulstraße 11, 23847 Lasbek, Telefon und Telefax: 04534-8273, e-Mail: barkmann@freenet.de

Ansprechpartner für die ADAC Youngtimer Rallye Trophy und Trophy `88

Karin Kölzer, Postfach 10 12 50, 41566 Rommerskirchen, Telefon: 02183-441752, Telefax: 02183-441753, mobil: 0171-3720390, e-Mail: info@youngtimer.org

Informationen im Internet

Unsere Rallye - Homepage	http://www.acverden.de/rallye
DMSB Automobil Rallye Pokal 2001.....	http://www.rallye-pokal.de
Niedersächsische Rallye – Meisterschaft	http://www.nfm-info.de
ADAC Youngtimer Rallye Trophy	http://www.youngtimer.de
Rallye – Cup – Nord	http://www.rallye-cup-nord.de
ADAC – Welfenpokal	http://www.welfenpokal.de
Der AMC Asendorf e.V. im ADAC stellt sich vor.....	http://www.amc-asendorf.de
Der AC Verden e.V. im ADAC stellt sich vor.....	http://www.acverden.de
Rallyezentrum „Schweizerlust“	http://www.schweizerlust.de
Samtgemeinde Liebenau:.....	http://www.liebenau.com
Kreisstadt Nienburg / Weser:.....	http://www.nienburg-online.de

Übernachtungsmöglichkeiten

Flecken Liebenau	Adresse	Zimmer	Bemerkungen
Hotel G.H. Sieling Tel. 05023 1731	Lange Straße 35 31618 Liebenau	12 EZ 8 DZ	
Hotel „Deutsches Haus“ Tel. 05023 9828-0	Lange Straße 59 31618 Liebenau	3 EZ 7 DZ	
Hotel „Schweizerlust“ Tel. 05023 588	Schweizerlust 1 31618 Liebenau	5 EZ 4 DZ	
„Villa Bleu“ Conny Koch-Zickfeld Tel. 05023 1802	Rosenstraße 14 31618 Liebenau	4 Betten	
Ferienwohnung Willi +Emma Isern Tel. 05023 722	Rosenstraße 9 31618 Liebenau	5 Betten	
Samtgemeindeverwaltung Liebenau Tel. 05023 29-0 / Fax 05023 1722	Ortsstraße 28 31618 Liebenau		Vermittlung Privatunterkünfte
Flecken Steyerberg			
Hotel „Süllhof“ Tel. 05764 1604	Kirchstraße 41 31595 Steyerberg	9 EZ 6 DZ	
Hotel „Deutsches Haus“ Tel. 05764 1612	Am Markt 5 31595 Steyerberg	6 EZ 7 DZ	
Hotel Mestmacher Tel. 05764 1050	Am Markt 4 31595 Steyerberg	8 EZ 3 DZ	
Gemeindeverw. Flecken Steyerberg Tel. 05764 9606-0	Lange Straße 21 31595 Steyerberg		Vermittlung Privatunterkünfte
Flecken Stolzenau			
Campingplatz, Herr Beisert Tel. 05761 501	Weserstraße 11 31592 Stolzenau		Zelt- und Caravanstellplätze
Gemeindeverw. Stolzenau Tel. 05761 705-0	Am Markt 4 31592 Stolzenau		Vermittlung Privatunterkünfte
Kreisstadt Nienburg			
Hotel Weserschlößchen *** Tel. 05021/62081	Mühlenstraße 20 31582 Nienburg	10 EZ 26 DZ	
Hotel am Posthof Tel. 05021 97070 / Fax 970716	Poststraße 2 31582 Nienburg	2 EZ 12 DZ	
Hotel Nordertor Tel. 05021 3600 / Fax 63600	Celler Straße 2 31582 Nienburg	5 EZ 12 DZ	
Hotel Nienburger Hof Tel. 05021 96070 / Fax 13508	Hafenstraße 3 31582 Nienburg	10 EZ 10 DZ	
Hotel zum Kanzler *** Tel. 05021 9792-0 / Fax 3676	Lange Straße 63 31582 Nienburg	5 EZ 11 DZ	
Hotel Weserschlößchen Tel. 05021 62081 / Fax 63257	Mühlenstraße 20 31582 Nienburg		
Hotel Zur Krone Tel. 05021 64333 / Fax 910999	Verdener Landstraße 245 31582 Nienburg		
Tourist – Information Tel. 05021 19433	Lange Straße 18 31582 Nienburg		Vermittlung Privatunterkünfte

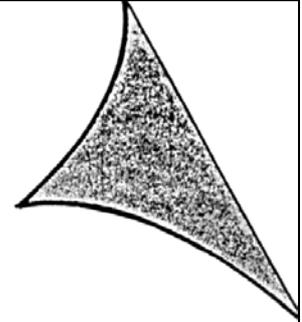
Buchungen bitten wir selber vorzunehmen. Alle Angaben ohne Gewähr. EZ = Einzel-, DZ = Doppelzimmer.

Entfernungen:

Liebenau: Rallye – Zentrum
 Steyerberg: ca. 8 km
 Stolzenau: ca. 12 km
 Nienburg / Weser: ca. 16 km

Sponsor Rallye-Cup-Nord

Jeder Pokal ein Treffer!



Brandneue Modelle:

Preiswerte
Qualitätsprodukte
Eigene Gravurwerkstatt
Großer Lagerbestand
Kurzfristige Lieferzeiten

Ständig günstige
Sonderangebote
Laufend neue
Erweiterungen unserer
Produktpalette

Sie bekommen bei uns die Embleme aller gängigen
Sportarten!



HR Pokale und
Sportpreise

HEINZ ROTH

Hauptstraße 4 · 25482 Appen
☎ 0 41 01 / 20 79 96

... so finden Sie uns!

